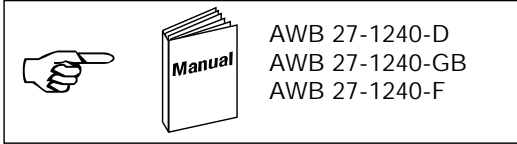


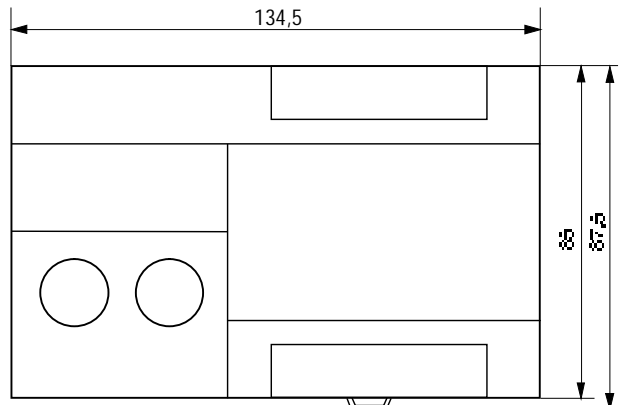
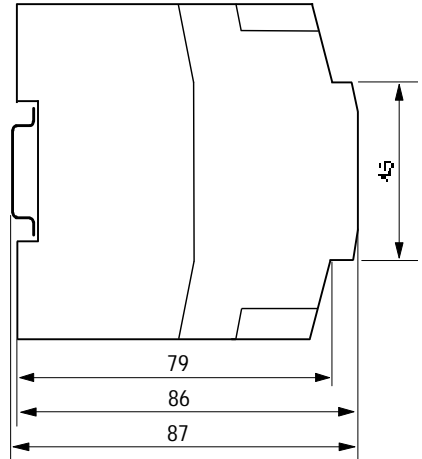


PS 4-401-MM2

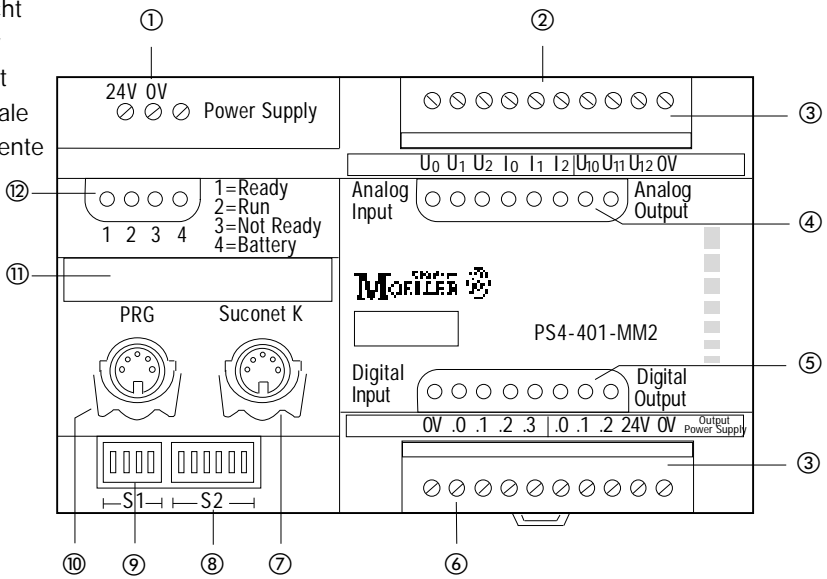
06/97 AWA 27-1265



Abmessungen
 Dimensions
 Dimensioni
 Dimensiones



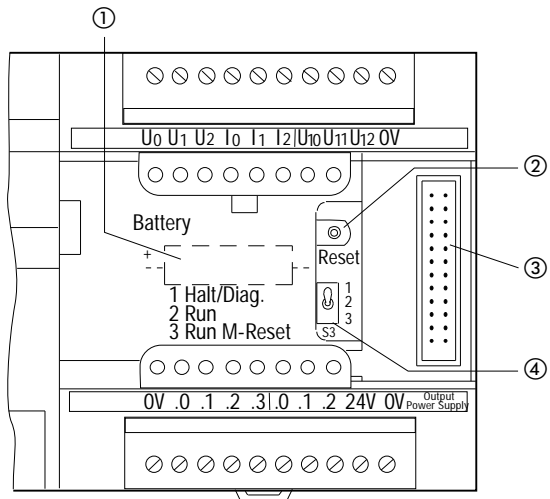
Frontansicht
Front view
Face avant
Vista frontale
Vista de frente



- | | | |
|---|---|---|
| ① 24-V-DC-Stromversorgung | ④ Diagnosebit-Anzeige | ⑧ Schalter S2, Programmiergeräte-Schnittstelle (RS 485) |
| ② 3 Analog-Eingänge U_0, U_1, U_2 (-10 V..+10 V) | ⑤ Statusanzeige der Digital-Ein-/Ausgänge | ⑨ Schalter S1, Busabschlußwiderstände (RS 485) |
| 3 Analog-Eingänge I_0, I_1, I_2 (0..20 mA) | ⑥ 4 Digital-Eingänge 24 V DC | ⑩ Programmiergeräte-Schnittstelle PRG |
| 3 Analog-Ausgänge U_{10}, U_{11}, U_{12} (-10..+10 V) | 3 Digital-Ausgänge 24 V DC/0,5 A; kurzschlußfest und überlastsicher | ⑪ Speichermodul, steckbar (optional) |
| ③ Steckbare Schraubklemme | ⑦ Suconet-K/K1-Schnittstelle | ⑫ Statusanzeige der Steuerung |

offene Gehäuseklappe
Housing cover open
Couvercle ouverte
Calotta della custodia aperta
Tapa abierta

- | | | | |
|------------|---------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| ① Batterie | ② Reset-Taste | ③ Stiftleiste für Lokale Erweiterung | ④ Betriebsarten-Vorwahlschalter S3 |
|------------|---------------|--------------------------------------|------------------------------------|



Ⓞ

- ① 24 V DC power supply
- ② 3 analogue inputs U_0, U_1, U_2 (-10 V..10 V)
3 analogue inputs I_0, I_1, I_2 (0..20 mA)
3 analogue outputs U_{10}, U_{11}, U_{12} (-10..10 V)
- ③ Plug-in screw terminal
- ④ Diagnostic display
- ⑤ LED status display for the digital inputs/outputs
- ⑥ 4 24 V DC digital inputs
3 24 V DC/0.5 A digital outputs; short-circuit-proof and overload protected
- ⑦ Suconet K/K1 interface
- ⑧ S2 switch for programming device interface (RS 485)
- ⑨ S1 switch for bus terminating resistors (RS 485)
- ⑩ Programming device interface (PRG)
- ⑪ Plug-in memory module
- ⑫ LED status display of the controller

-
- ① Battery
 - ② Reset button
 - ③ Terminal for local expander unit
 - ④ Mode selector switch S3

Ⓛ

- ① 24 V DC alimentazione
- ② 3 ingressi analogici U_0, U_1, U_2 (-10 V..10 V)
3 ingressi analogici I_0, I_1, I_2 (0..20 mA)
3 uscite analogici U_{10}, U_{11}, U_{12} (-10..10 V)
- ③ Morsetto a vite sfilabile
- ④ Visualizzazione diagnostica ingressi/uscite analogici
- ⑤ Visualizzazione di stato degli ingressi/uscite digitali
- ⑥ 4 ingressi digitali 24 V DC
3 uscite digitali 24 V DC/0,5 A; protetto da cortocircuito e sovraccarico
- ⑦ Interfaccia Suconet K/K1
- ⑧ Interruttore S2 interfaccia di programmazione (RS 485)
- ⑨ Interruttore S1 resistenza di terminazione bus (RS 485)
- ⑩ Interfaccia di programmazione (PRG)
- ⑪ Modulo di memoria sfilabile
- ⑫ Visualizzazione distato del PLC

-
- ① Batteria
 - ② Tasto di reset
 - ③ Connettore per espansioni locali
 - ④ Selettore modo di funzionamento S3

Ⓧ

- ① Alimentation 24 V CC
- ② 3 entrées analogiques U_0, U_1, U_2 (-10 V..10 V)
3 entrées analogiques I_0, I_1, I_2 (0..20 mA)
3 sorties analogiques U_{10}, U_{11}, U_{12} (-10..10 V)
- ③ Borier à vis enfichable
- ④ Affichage du diagnostic
- ⑤ Afficheur d'état DEL entrées/sorties TOR
- ⑥ 4 entrées TOR 24 V CC
3 sorties TOR 24 V CC/0,5 A; protection courts circuits et surcharges
- ⑦ Liaison Suconet K/K1
- ⑧ Codeur S2 pour liaison pour appareils de programmation (RS 485)
- ⑨ Codeur S1 pour résistances de terminaison de bus (RS 485)
- ⑩ Liaison pour appareils de programmation PRG

-
- ⑪ Module de mémoire enfichable
 - ⑫ Afficheur d'état DEL de l'automate

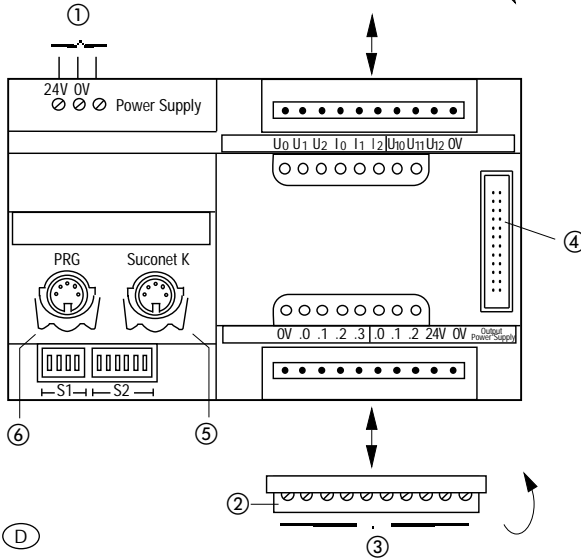
-
- ① Pile
 - ② Bouton RAZ
 - ③ Connecteur pour extensions locales
 - ④ Sélecteur modes de fonctionnement S3

Ⓨ

- ① 24 V DC alimentación
- ② 3 entradas analógicas U_0, U_1, U_2 (-10 V..10 V)
3 entradas analógicas I_0, I_1, I_2 (0..20 mA)
3 salidas analógicas U_{10}, U_{11}, U_{12} (-10..10 V)
- ③ Terminal roscado enchufable
- ④ Visualización diagnóstico
- ⑤ Indicador de estado de entradas/salidas digitales (LED)
- ⑥ 4 entradas digitales 24 V DC
3 salidas digitales 24 V DC/0,5 A; a prueba de cortocircuitos y seguras contra sobrecargas
- ⑦ Interface Suconet K/K1
- ⑧ Interruptor S2, interface para programador (RS 485)
- ⑨ Interruptor S1, resistencias terminales de bus (RS 485)
- ⑩ Interface para programador (PRG)
- ⑪ Módulo de memoria enchufable
- ⑫ Indicación de estado del autómata (LED)

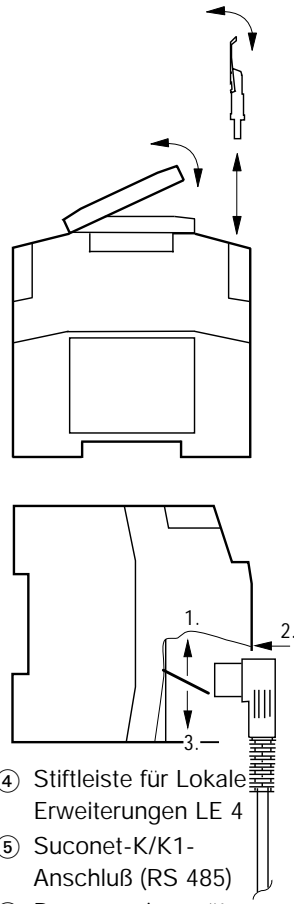
-
- ① Batería
 - ② Pulsador de Reset
 - ③ Borne para unidad de aplicación
 - ④ Selector de modo de servicio S3

Anschlüsse
Connections
Raccordements
Collegamenti
Conexiones

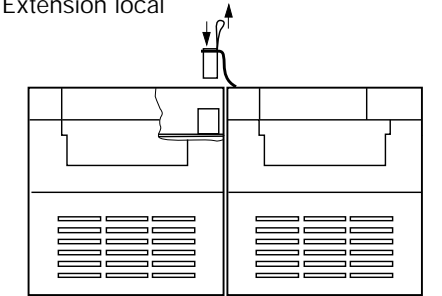


(D)

- | | | |
|--|---|---|
| <p>① Schraubklemmen
24-V-DC-Netzanschluß,
Anschlußquerschnitt
– flexibel mit
Aderendhülse
3x0,75...1,5 mm²
– massiv
3x0,75...2,5 mm²</p> | <p>② Steckbare Schraub-
klemme</p> <p>③ Anschlußquerschnitte:
Alle Klemmen sind für
1x1,5 mm² oder
2x0,75 mm² mit Ader-
endhülse ausgelegt.</p> | <p>④ Stiftleiste für Lokale
Erweiterungen LE 4</p> <p>⑤ Suconet-K/K1-
Anschluß (RS 485)</p> <p>⑥ Programmiergeräte-
Schnittstelle
(RS 232C)</p> |
|--|---|---|



Lokale Erweiterung
Local expander unit
Extension locale
Espansione locale
Extensión local



Buchsenstecker nur im spannungslosen Zustand stecken oder ziehen.
Always switch off the power supply when fitting or removing the socket connector.
Le connecteur ne doit être branché ou débranché qu'hors tension.
Inserire o togliere il connettore solo a tensione disinserita.
Enchufar o desenchufar al conector hembra sólo sin tensión.

(GB)

- ① Screw terminals
24 V DC power supply
Connection cross-section
– flexible with ferrule
3 x 0,75...1,5 mm²
– without ferrule
3 x 0,75...2,5 mm²
- ② Plug-in screw terminal
- ③ Connection cross-sections: All terminals are designed for 1 x 1,5 mm² or 2 x 0,75 mm² with ferrule
- ④ Terminal for LE 4 local expander units
- ⑤ Suconet K/K1 connection (RS 485)
- ⑥ Programming device interface (RS 232 C)

(I)

- ① Morsetti a vite
Alimentazione 24 V DC
Sezione del cavo
– flessibile, con guaina
3 x 0,75...1,5 mm²
– rigido 3 x 0,75...2,5 mm²
- ② Morsetto a vite sfilabile
- ③ Sezioni del cavo: tutti i morsetti sono utilizzabili per 1 x 1,5 mm² oppure 2 x 0,75 mm² con guaina
- ④ Connettore per espansioni locali LE 4
- ⑤ Collegamento Suconet K/K1 (RS 485)
- ⑥ Interfaccia di programmazione (RS 232 C)

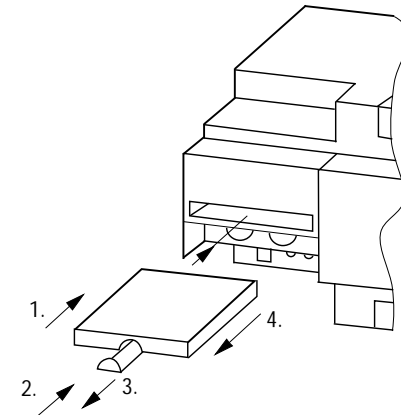
(F)

- ① Bornier à vis
Alimentation secteur 24 V CC
Sections raccordables:
– souple avec embouts:
3 x 0,75...1,5 mm²
– rigides: 3 x 0,75...2,5 mm²
- ② Bornier à vis enfichable
- ③ Sections raccordables: Tous les borniers sont conçus pour une section 1 x 1,5 mm² ou 2 x 0,75 mm² avec embouts.
- ④ Connecteur pour extensions locales LE 4
- ⑤ Raccordement Suconet K/K1 (RS 485)
- ⑥ Liaison pour appareils de programmation (RS 232 C)

(E)

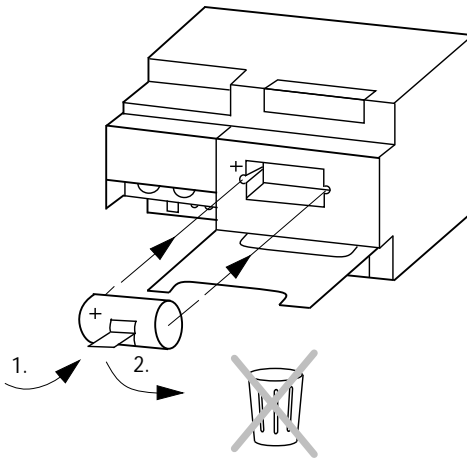
- ① Terminales roscados
Alimentación 24 V DC
Sección de conexión
– flexible con casquillo
3 x 0,75...1,5 mm²
– macizo 3 x 0,75...2,5 mm²
- ② Terminal roscado enchufable
- ③ Secciones de conexión: todos los terminales están dimensionados para 1 x 1,5 mm² o bien 2 x 0,75 mm² con casquillo
- ④ Regleta de bornes para extensiones locales LE 4
- ⑤ Connexion Suconet K/K1 (RS 485)
- ⑥ Interface para programador (RS 232 C)

Speichermodul
Memory module
Module de mémoire
Modulo di memoria
Módulo de memoria



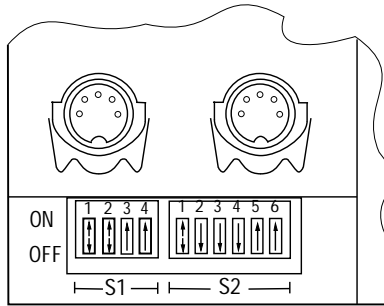
Nur im spannungslosen Zustand stecken/ziehen
Always switch off the power supply when fitting or removing.
Brancher/débrancher uniquement hors tension.
Insennretogliere solo a tensione disinnenta.
Enchufar o desenchufar sólo sin tension.

Batterie
 Battery
 Pile
 Batteria
 Pila



Nur im eingeschalteten Zustand stecken/ziehen.
 Only fit or remove if switched on.
 Ne mettre ou ne retirer que lorsque l'appareil est sous tension.
 Inserire/togliere solo a tensione inserita.
 Meter o sacar sólo con tensión.

S1:
 Busabschluß-
 widerstände
 Bus terminating
 resistors
 Résistance de
 terminaison de bus
 Bus resistenzi di
 terminazione
 Bus resistencias
 terminales



S1:
 Baudrate
 Baud rate
 Vitesse de transmission
 Baudrate
 Procentaje Baudios

06/97 AWA 27-1265

S1:	1	2	3	4
ON	*	*	1	1
OFF	*	*	0	0

S2:	1	2	3	4	5	6
4,8 kBaud	*	0	0	0	0	1
9,6 kBaud	*	0	0	0	1	0
19,2 kBaud	*	0	0	0	1	1

1 = ON/closed

0 = OFF/open

* = beliebig / Don't care / quelconque / a scelta / cualquiera

■ Schalterstellung im Auslieferungszustand / Factory setting / Position à la livraison / Impostazione di fabbrica / Posición de entrega

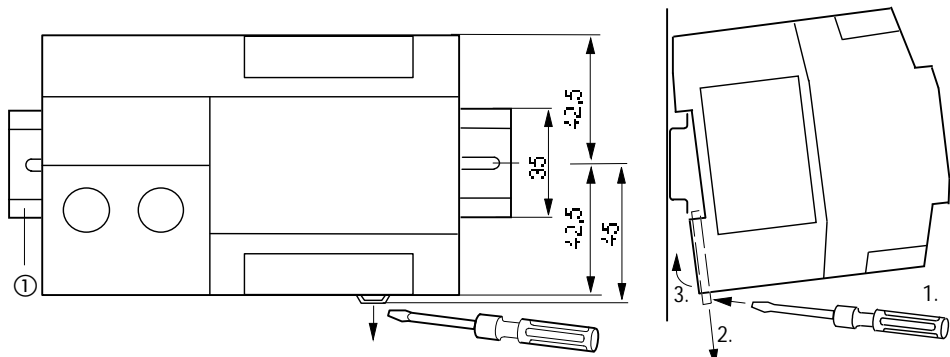
Montage auf Montageplatte mit 35-mm-Hutschiene ① (waagrecht)

Fitting on mounting plate with 35 mm top-hat rail ① (horizontal)

Montage sur plaque de montage avec profilé-support 35 mm ① (horizontal)

Montaggio su piastra di montaggio con guida DIN 35 mm ① (orizzontale)

Montaje sobre placa con guía simétrica de 35 mm ① (horizontal)



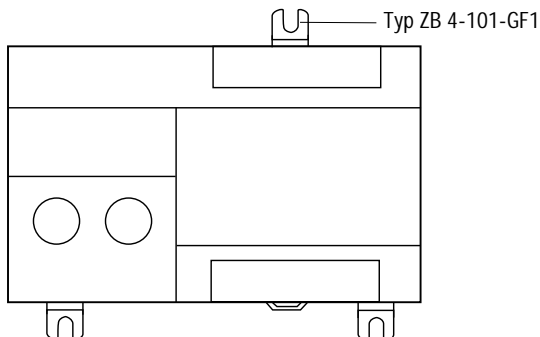
Montage auf Montageplatte ohne Hutschiene (waagrecht)

Fitting on mounting plate without top-hat rail (horizontal)

Montage horizontal sur plaque de montage sans profilé-support

Montaggio su piastra di montaggio senza guida DIN (orizzontale)

Montaje sobre placa sin guía simétrica de (horizontal)



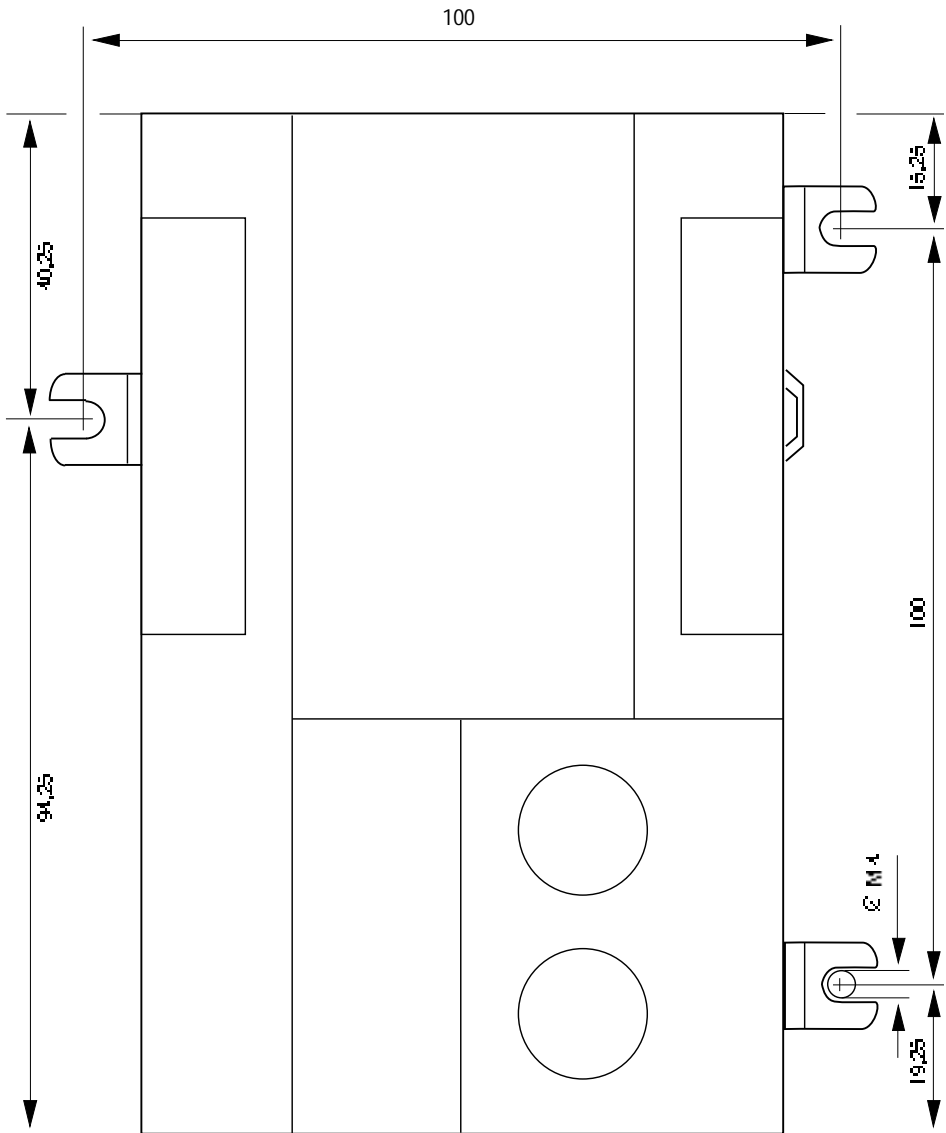
Bohrschablone M 1:1

Template for holes, scale 1:1

Gabarit de perçage, échelle 1:1

Dima di foratura, scala 1:1

Plantilla para taladros, escala 1:1



06/97 AWA 27-1265